

Luft- und Raumfahrt
Verbindungselemente
 Form- und Lagetoleranzen für Muttern
 Identisch mit ISO 8788 Ausgabe 1987

DIN
ISO 8788

Aerospace; Fasteners; Tolerances of form and position for nuts; Identical with ISO 8788 edition 1987

Aéronautique et espace; Eléments de fixation; Tolérances de forme et de position des écrous; Identique à ISO 8788 édition 1987

Diese Norm ist anerkannt durch das Bundesamt für Wehrtechnik und Beschaffung und das Luftfahrt-Bundesamt.

Die internationale Norm ISO 8788 Ausgabe 1987-07-01, "Aerospace; Fasteners; Tolerances of form and position for nuts" ist unverändert in diese Deutsche Norm übernommen worden.

Nationales Vorwort

Für diese Norm ist der Arbeitsausschuß AA 3.1.1 - Schrauben, Muttern und Zubehör - der Normenstelle Luftfahrt federführend zuständig.

Diese Norm enthält neben dem englischen und französischen Originaltext die deutsche Übersetzung der internationalen Norm ISO 8788, die von ISO/TC 20/SC 4 "Aerospace fastener systems" unter aktiver Beteiligung der Bundesrepublik Deutschland erarbeitet wurde.

Die Internationale Norm ISO 8788 fand die Zustimmung Deutschlands.

Zu Abschnitt 2:

ISO 1101 siehe DIN ISO 1101

ISO 2692 siehe DIN ISO 2692 (z. Z. Entwurf)

ISO 5459 siehe DIN ISO 5459

Fortsetzung Seite 2 bis 12

Normenstelle Luftfahrt (NL) im DIN Deutsches Institut für Normung e. V.

Jede Art der Vervielfältigung, auch auszugsweise, nur mit Genehmigung des DIN Deutsches Institut für Normung e.V., Berlin, gestattet.

Deutsche Übersetzung

Luft- und Raumfahrt
Verbindungselemente
Form- und Lagetoleranzen für Muttern

Vorwort

Die ISO (Internationale Organisation für Normung) ist die weltweite Vereinigung nationaler Normungsinstitute (ISO-Mitgliedskörperschaften). Die Erarbeitung Internationaler Normen obliegt den Technischen Komitees der ISO. Jede Mitgliedskörperschaft, die sich für ein Thema interessiert, für das ein Technisches Komitee eingesetzt wurde, ist berechtigt, in diesem Komitee mitzuarbeiten. Internationale (staatliche und nichtstaatliche) Organisationen, die mit der ISO in Verbindung stehen, sind an den Arbeiten ebenfalls beteiligt.

Die von den Technischen Komitees verabschiedeten Entwürfe zu Internationalen Normen werden den Mitgliedskörperschaften zunächst zur Annahme vorgelegt, bevor sie vom Rat der ISO als Internationale Normen bestätigt werden. Sie werden nach den Verfahrensregeln der ISO angenommen, wenn mindestens 75 % der abstimmenden Mitgliedskörperschaften zugestimmt haben.

Die Internationale Norm ISO 8788 wurde im Technischen Komitee ISO/TC 20 "Luft- und Raumfahrzeuge" erstellt.

Foreword

ISO (the International Organization for Standardization) is a worldwide federation of national standards bodies (ISO member bodies). The work of preparing International Standards is normally carried out through ISO technical committees. Each member body interested in a subject for which a technical committee has been established has the right to be represented on that committee. International organizations, governmental and non-governmental, in liaison with ISO, also take part in the work.

Draft International Standards adopted by the technical committees are circulated to the member bodies for approval before their acceptance as International Standards by the ISO Council. They are approved in accordance with ISO procedures requiring at least 75 % approval by the member bodies voting.

International Standard ISO 8788 was prepared by Technical Committee ISO/TC 20, Aircraft and space vehicles.

Avant-propos

L'ISO (Organisation internationale de normalisation) est une fédération mondiale d'organismes nationaux de normalisation (comités membres de l'ISO). L'élaboration des Normes internationales est normalement confiée aux comités techniques de l'ISO. Chaque comité membre intéressé par une étude a le droit de faire partie du comité technique créé à cet effet. Les organisations internationales, gouvernementales et non gouvernementales, en liaison avec l'ISO, participent également aux travaux.

Les projets de Normes internationales adoptés par les comités techniques sont soumis aux comités membres pour approbation, avant leur acceptation comme Normes internationales par le Conseil de l'ISO. Les Normes internationales sont approuvées conformément aux procédures de l'ISO qui requièrent l'approbation de 75 % au moins des comités membres votants.

La Norme internationale ISO 8788 a été élaborée par le comité technique ISO/TC 20, Aéronautique et espace.

**Luft- und Raumfahrt
Verbindungselemente
Form- und Lagetoleranzen für
Muttern**

**Aerospace -
Fasteners -
Tolerances of form
and position for nuts**

**Aéronautique et espace -
Éléments de fixation -
Tolérances de forme et
de position des écrous**

1 Zweck und Anwendungsbereich

Diese Internationale Norm legt die Form- und Lagetoleranzen metrischer Muttern für die Luft- und Raumfahrt fest. Diese Toleranzen entsprechen ISO 1101, ISO 2692 und ISO 5459.

Scope and field of application

This International Standard defines the tolerances of form and position of metric nuts meant for aerospace construction. These tolerances conform to ISO 1101, ISO 2692 and ISO 5459.

Objet et domaine d'application

La présente Norme internationale fixe les tolérances de forme et de position applicables aux écrous métriques destinés aux constructions aérospatiales. Ces tolérances sont exprimées conformément à l'ISO 1101, à l'ISO 2692 et à l'ISO 5459.

2 Verweisungen auf andere Normen

ISO 1101, Technische Zeichnungen; Form- und Lagetolerierung; Form-, Richtungs-, Orts- und Lauf-toleranzen; Allgemeines, Definitionen, Symbole, Zeichnungseintragungen

ISO 2692, Technische Zeichnungen; Form- und Lagetolerierung; Maximum-Material-Prinzip ¹⁾

ISO 5459, Technische Zeichnungen; Form- und Lagetolerierung; Bezüge und Bezugssysteme für geometrische Toleranzen

References

ISO 1101, Technical drawings - Geometrical tolerancing - Tolerancing of form, orientation, location and runout - Generalities, definitions, symbols, indications on drawings.

ISO 2692, Technical drawings - Geometrical tolerancing - Maximum material principle. ¹⁾

ISO 5459, Technical drawings - Geometrical tolerancing - Datums and datum-systems for geometrical tolerancing.

Références

ISO 1101, Dessins techniques - Tolérancement géométrique - Tolérancement de forme, orientation, position et battement - Généralités, définitions, symboles, indications sur les dessins.

ISO 2692, Dessins techniques - Tolérancement géométrique - Principe du maximum de matière. ¹⁾

ISO 5459, Dessins techniques - Tolérancement géométrique - Références spécifiées et systèmes de références spécifiées pour tolérances géométriques.

3 Mutternarten, symbolische Darstellung von Form- und Lagetoleranzen, Werte

Die symbolische Darstellung der Form- und Lagetoleranzen der verschiedenen Mutternarten ist in Tabelle 1 bis Tabelle 7 und die Werte in Tabelle 8 und Tabelle 9 angegeben. In der Spalte "Symbolische Darstellung" ist nur eine Mutternart als Beispiel dargestellt, jedoch gelten die entsprechenden Toleranzen für alle in der ersten Spalte angegebenen Mutternarten.

Types of nut, portrayal of tolerances of form and position, values

See tables 1 to 7 for the portrayal of tolerances of form and position for different types of nut. See tables 8 and 9 for the values of the tolerances. In the "portrayal" column, only one type of nut has been shown as an example, but the corresponding tolerance applies to all types of nut specified in the first column.

Types d'écrou, symbolisation des tolérances de forme et de position, valeurs

Voir les tableaux 1 à 7 pour la symbolisation des tolérances de forme et de position des différents types d'écrou et les tableaux 8 à 9 pour les valeurs. Dans la colonne symbolisation, un seul type d'écrou a été dessiné à titre d'exemple, mais la tolérance correspondante est applicable à l'ensemble des types d'écrou indiqués dans la première colonne.

¹⁾ Z. Z. Entwurf (Überarbeitung von ISO 1101-2 1974)

¹⁾ At present at the stage of draft. (Revision of ISO 1101-2: 1974.)

¹⁾ Actuellement au stade de projet. (Révision de l'ISO 1101-2: 1974.)

Tabelle 1. Ebenheit der Auflagefläche
 Table 1. Flatness of bearing surface
 Tableau 1. Planéité de la face d'appui

Mutterart Type of nut Type d'écrou	Symbolische Darstellung Portrayal Symbolisation
Normale Ausführung ¹⁾, Kronen- und selbstsichernde Muttern mit Schlüssel- flächen Plain ¹⁾, slotted and self-locking nuts with wrenching feature Écrous ordinaires ¹⁾, à créneaux et à freinage interne, à serrage par clé	Die Auflagefläche darf nicht konvex sein. Diese Toleranzangabe gilt im Zusammenhang mit der Toleranz der Rechtwinkligkeit wie unten gezeigt: Bearing face shall not be convex. This tolerance indication will be associated with the squareness tolerance as shown below: La face d'appui doit être non convexe. L'indication de cette tolérance sera associée à celle de perpendicularité de la façon suivante:  nicht konvex not convex non convexe
¹⁾ Die Toleranz der Ebenheit gilt für beide Flächen der normalen Mutterausführung. The flatness tolerance applies to both faces of plain nuts. La tolérance de planéité s'applique aux deux faces des écrous ordinaires.	